

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 063/2017

**RAHMENVEREINBARUNG**  
für die Lieferung von Endgeräten (nach  
dem Standard TETRA) für Dienste der  
Landesverwaltung  
und der Freiwilligen  
Zivilschutzorganisationen  
zur Nutzung des  
neuen digitalen Funknetzes für die  
Behörden  
und Organisationen des Zivilschutzes in  
Südtirol

Erkennungskode CIG: 7232566645

**Mitteilung Nr. 1**

Wie in den Ausschreibungsbedingungen  
(Seite 43) festgelegt, müssen die  
Endgeräte, welche als Bemusterung  
abgegeben werden, für den Betrieb im  
Netz der autonomen Provinz Bozen  
programmiert sein. Die Frequenzen und  
Parameter des Netzes müssen von den  
Bietern ausschließlich mit der Funktion  
„Erklärungsanfrage“ im Bereich  
„Mitteilungen“ (Login /  
Ausschreibungsdetail / Mitteilungen /  
Erklärungsanfrage) im Portal  
[www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) /  
[www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) angefordert  
werden.

**Richtigstellung Nr. 1 - Muster**

Auf Seite 43 der  
Ausschreibungsbedingungen ist  
vorgesehen, dass folgende Muster  
abgegeben werden müssen:  
LV-Positionsnummer: 1, 4, 5, 7, 8, 9, 11,  
12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 23, 26, 28,  
29, 33, 36.

**Codice gara**

AOV/SUA-SF 063/2017

**CONVENZIONE QUADRO**  
per la fornitura di terminali radio (secondo  
lo standard TETRA) per Servizi  
dell'Amministrazione provinciale e delle  
organizzazioni di volontariato della  
Protezione  
Civile ai fini dell'utilizzo della nuova  
rete radio digitale per le autorità e le  
organizzazioni  
della Protezione Civile in Alto  
Adige

Codice CIG: 7232566645

**Comunicazione n. 1**

Come richiesto nel disciplinare di gara  
(pagina 43), i terminali radio, i quali  
vengono consegnati come campioni,  
devono essere programmati per il  
funzionamento nella rete della Provincia  
autonoma di Bolzano. Le frequenze e i  
parametri di rete dovranno essere richiesti  
dai concorrenti esclusivamente attraverso  
la funzionalità "Richiedi chiarimento"  
nell'area "comunicazioni" (login / dettaglio  
di gara / comunicazioni / invia richiesta  
chiarimenti) sul portale [www.bandi-  
altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) / [www.ausschreibungen-  
suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-<br/>suedtirol.it).

**Rettifica n. 1 – Campione**

Nel disciplinare di gara è previsto a  
pagina 43 che dovranno essere  
consegnati i seguenti campioni:  
n. elenco prestazioni: 1, 4, 5, 7, 8, 9, 11,  
12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 23, 26, 28,  
29, 33, 36.



Die genannten verlangten LV-Positionsnummern sind falsch und werden mit gegenständlicher Richtigstellung richtiggestellt. Entgegen der Angabe in den Ausschreibungsbedingungen müssen folgende Muster abgegeben werden:

I predetti n. elenco prestazioni richiesti sono sbagliati e vengono corretti con la presente rettificazione. Contrariamente all'indicazione nel disciplinare di gara devono essere consegnati i seguenti campioni:

**LV-Positionsnummer: 1, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 26, 28, 30, 31, 38.**

**n. elenco prestazioni: 1, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 26, 28, 30, 31, 38.**